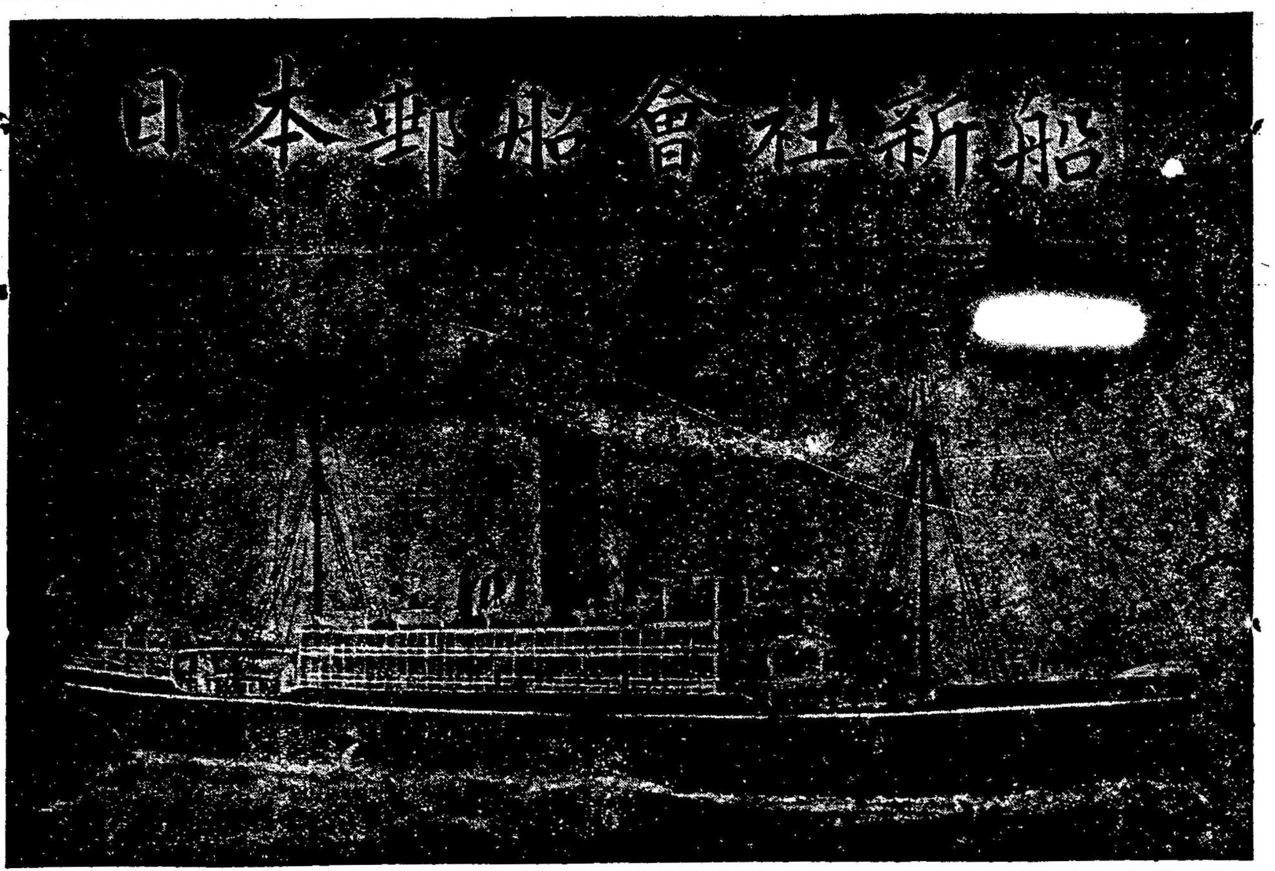
請搭新船回國

啓者本公司有頭等雙車堅固大輪船六隻接載搭客貨物前往香港順經日本等埠依期到港其船堅固快捷風浪不懼久已馳名蒙者船上床位寬暢爽食豐美茶水電燈隨時供足並設有女艙廁所布置妥當更加大改良特請華人傳話及司廚照料所有搭客特別厚待水脚相宜

頭等位一百廿五圓來回帋一年期二百一十八元七毛五二等位七十五圓來回帋另論大艙客位四拾三圓五大艙女客房位全置　如有梓里回唐者祈到該公司代理華人處寫船紙



▲民國六年由域埠開行新船期

佐渡丸（陽舊）曆十月七日　靜岡丸（陽舊）歷十月廿六日
丹波丸（陽舊）曆十一月九日　因幡丸（陽舊）歷十一月廿日
橫濱丸（陽陰）曆十二月七日　佐渡丸（陽陰）曆十二月十八
丹波丸歷一月初八日　靜岡丸一月十八日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人

域多利　致公總堂　英昌隆　李進
二埠　致公堂
溫古化　致公堂　同安棧李礽　利源號李世璋
舍路　廣德號陳文宗　萬福同鄺耀　安昌隆陳杞

金利源

Gim Lee Yuen Co,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐時欵男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器㭉索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

▲舖在片打街門牌七十七號（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

香港順利滙兌局

特別廣告

我國僑胞。而工而商。匯銀回唐。皆欲即到即收者快。惟加拿大首。中國人未設有匯兑局。向由西人銀行[illegible]匯、但西人銀行。所用[illegible]於我[illegible]人多有不便者。何也。該匯[illegible]到港。[illegible]往銀行向收。要候西人對合。[illegible]出[illegible]担保。方能[illegible]此埠者。須候半日。[illegible]向無論[illegible]以[illegible]銀紙[illegible]等到港。隨時可以[illegible]然即收。匯兑[illegible]各內埠梓里[illegible]匯款。由信[illegible]打紙付來。[illegible]接辦金山貨物資本生裕。乃係利便工商起見。何有留意賜顧是幸。

◎本號常有大小金錢便換
◎接匯至特候每日（由上午拾點至下午五點）
◎是日匯水特價

香港順利匯兑局司理人伍尚銀（李渠祉 林峯扶）
雲高華代理人林德紹
域多利代理人永利源

通信處

香港順利滙兌局 SOON LEE 310 DES VEOUX ROAD C. HONG KONG CHINA
雲高華金利源 林德紹 GIM LEE YUEN CO 77 PENDER STREET E. VANCOUVER, B.C.
域多利永利源 WING LEE YUEN CO. 543 FISGUARD STREET VICTORIA, B. C.

▲◎▼接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便現本市同業者均每一点鏢計工銀一元本號特以廉價相就每点鏢計七毛五而已華友光顧由電話通知從速應命

電話詩廳叁九貳九

姊比布文杭披露

210 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

▲◎▲有薯仔包出賣

啓者本舖有薯仔麻包十萬個出賣各包均完好無爛每個價銀一毛如華友欲購此項麻包請到下列之住址購買便可

一卌十

芝加哥會公司謹佈

▲舖在雲埠緬街門牌六百二十五号　喊線矢磨四七九九

Chicago Junk Co. 625 Main St. Vancouver B. C.

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver P.C.

本店專辦唐山什貨葯材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生　外科醫寓辦到牛草樹根跌打丸散應驗見速

樓上客棧　接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠　陳（穩宗 松宗）　陳（孔墉 江耀）　啓

▲大狀師廣告

本狀師設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可遞到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey., 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

▲▲▲（恭頌）趙超常醫生遺精散之靈效

弟患遺精于今數年每因商務勞神夢遺並密受病日久行動無力日瀕于危無奈醫葯空費難收效果近蒙華文日報司理張玉堂先生介紹購趙超常醫生所製（遺精散）服用果能葯到痛除效桴如鼓特將實情披露俾同病求葯者得以知津而問焉

旅古巴逢裕升號新會縣坑頭村人　劉子升代白

▲固精健腎　▲藥妙醫名

弟前染花柳數次。因淸瀉過度。營衛兩虛。轉患遺精。無法制止。循勢日甚。便後漏精。腎嘴常濕。腰痛眼花。奄奄欲睡。無奈道阻且長。兼之謀生無暇。不能出埠調理。特將病情求治于趙超常醫生。蒙寄來（興陽煲腎還少丸）。囑弟照法服用。果然固精健腎。回復天眞。再造之恩。愧無可報。病情表白。爲同病求醫者作介紹焉。

旅美國未士雪地省富雪士打埠　寧邑塘堡村人　阮利慶敬頌

謹將

▲興陽煲腎還少丸每料十元
▲虛濁健腎丸每料五元
▲夜夢遺精散每盒三元
▲疗毒消防丸每罇二元

趙超常醫生館設美國大埠　問症取藥照下賜函

Chu Chew Shong 843 Clay St. San Francisco, Cal.

通信處

Kwong Sun Tai Co.
P.O. Box 361
537 Cormorant St
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脉寓域多利埠廣信泰

醫學博士李鶴儔傳

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後爲全胞信服特來粵城普[illegible]多名重一時及來遊英屬[illegible]重則中西法參用究病源[illegible]投良劑所由藥到回春[illegible]氣喘咳嗽瘡瘍花柳[illegible]刀傷等症如有外埠遠[illegible]愈并將學堂者究經驗[illegible]知決能按症發藥應服痊

斷根丸每罇[illegible]元　退眼[illegible]
提毒散每罇[illegible]元　立止牙痛[illegible]
白濁斷根丸每罇[illegible]元　跌打還[illegible]
花柳毒根丸每罇[illegible]元　內傷吐血[illegible]
扯氣痔瘡膏每盒[illegible]元　參茸固本[illegible]
妙脫痔瘡每盒[illegible]元　立止夜遺[illegible]
風癱筋骨散每罇[illegible]
過身血毒汁每[illegible]
出面瘀風紅雲血瘀每料廿元[illegible]

◀域多利▶利同昌廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253　P O Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖（講線三貳五三）（信箱五壹七）

民國五年十一月　日

利同昌司理馬道政　馬呈瑞披露

◀明鏡臺星盔命理▶

MING KAN TOI
P. O. Box 647 Cranbrook B.C.
英國坎屬金不碌埠

星判吉凶　能參鬼谷

天地人盔廿元　飛星劃度八元　星盔八字
逐月批評廿元　四季批評八元　逐年批評四元
大批八字三元　大批八字二元　小批八字中元
兼批星盔三元　中批八字一元

另有正卑胆發售每兩價銀一元每磅十元
諸君來信請照上唐西字無悞貨由司呵地去亦得

命評貴賤　敢竝神峯

弟徐錫嵩披露

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East　Phone Sey 1936

本樓新遷　片打街東
廿三号半　是我樓中
不惜資本　特別擴充
裝修華麗　氣象豪雄
茶点菜式　與別不同
四時餚饌　烹飪尤工
無論蒸炒　眞料從豐
侍女招待　禮必稱隆
一九三六　矢吆喊筒
諸君惠顧　感佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊